



Tandem

Koordinierungszentrum
Deutsch-Tschechischer
Jugendaustausch

Koordináční centrum
česko-německých
výměn mládeže

Infoblatt zum Programm

Freiwillige Berufliche Praktika in Tschechien

für deutsche Jugendliche in beruflichen Aus- und Weiterbildungsgängen

gefördert durch das EU-Programm Erasmus+ / Mobilität in der
Berufsbildung (KA1)

Stand: September 2017

FÖR-FBP-ERASMUS+

Inhalt

1	Hintergrund	2
2	Vorbereitung der Praktikant/-innen	5
3	Rolle der beteiligten Einrichtungen	6
4	Finanzierung	7
5	Anmeldung des Praktikums	8
6	Unterlagen und Formulare	9
7	Nachbereitung des Praktikums	9
8	Beratung & Kontakt	10

Gefördert durch:



Kofinanziert durch das
Programm Erasmus+
der Europäischen Union



1 Hintergrund

Freiwillige Berufliche Praktika	ist ein Programm im Bereich der beruflichen Bildung, das die Koordinierungszentren Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch* seit Mai 2000 anbieten. Die Fördermittel werden vom Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds (Gastgeberprinzip) sowie durch das EU-Programm Erasmus+ (Entsendeprinzip) zur Verfügung gestellt. Junge Leute aus beiden Ländern können dank dieser Finanzmittel einen berufsorientierten Praktikumsaufenthalt zusätzlich (und freiwillig) während oder bis zu einem Jahr nach der Ausbildung im Nachbarland absolvieren.
Ziele	des Praktikums sind: <ul style="list-style-type: none">• Fachwissen und/oder berufliche Erfahrungen durch den Aufenthalt im Nachbarland zu erweitern• die Arbeitswelt, die Kultur und Lebensweise des Nachbarlandes kennenzulernen. Wichtig ist daher die Einbindung in den "normalen Arbeitsalltag" eine gute pädagogische Betreuung der Praktikant/-innen.
Branchen	Das Programm steht allen Branchen und Berufsgruppen offen. Die Praktika können nur in der beruflichen Branche abgeleistet werden, für die die Praktikant/-innen auch ausgebildet werden/wurden. Das Programm fördert <u>nicht</u> die Teilnahme an Qualifizierungskursen von Berufsbildungswerken, da sie nur bedingt die Erfahrungen der Arbeitswelt widerspiegeln. Im Rahmen der „Freiwilligen Beruflichen Praktika“ ist weder eine formale Eingliederung in einem Betrieb vorgesehen, noch werden Pflichten zur Arbeitsleistung begründet.

* Tandem Regensburg und Tandem Pilsen



Beteiligt	<p>an einem Praktikum sind:</p> <p>Tandem, deutsche Partnereinrichtung, deutsche/-r Praktikant/-in, aufnehmende tschechische Einrichtung und Einsatzstelle(-n)</p> <p>Voraussetzung für die Teilnahme am Programm ist eine bestehende Partnerschaft zu einer Partnereinrichtung im Nachbarland.</p>
Als Praktikant/-innen	<p>können Personen in beruflichen Aus- und Weiterbildungsgängen, am Programm teilnehmen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Auszubildende • Berufsschüler/-innen • Berufsfachschüler/-innen • Personen in formal geordneten Weiterbildungsgängen nach Landes- oder Bundesrecht (z. B. zum/zur Meister/-in, Staatlich geprüften Techniker/-in) • Absolventen/-innen der genannten Bildungsgänge bis 12 Monate nach Abschluss • Personen in der Berufsausbildungsvorbereitung, wenn der Bildungsgang auf eine sich anschließende Berufsausbildung angerechnet werden kann <p><i>(Erwünschte Gruppengröße liegt bei mind. 3 Lernenden.)</i></p>
Ausgeschlossen	<p><u>von den Praktika</u> sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Absolvent/-innen von allgemein bildenden Gymnasien • Student/-innen oder Absolvent/-innen von Universitäten oder (Fach-)Hochschulen
Deutsche Partnereinrichtung	<ul style="list-style-type: none"> • berufliche oder berufsbildende Schule • anerkannter Träger der Kinder- und Jugendhilfe mit Erfahrungen in der Jugendberufshilfe (Wohlfahrtsverbände, Bildungswerke, Jugendbildungsstätten mit entsprechenden Kontakten zu Einsatzstellen) • Berufsbildungswerk • Einrichtung der IHK oder HWK
Einsatzstellen	<ul style="list-style-type: none"> • Betriebe • soziale Einrichtungen • öffentliche Verwaltung



Begleitperson	Bei Bedarf kann eine Begleitperson gefördert werden. Die Begleitperson soll während des Praktikums pädagogische/-r Betreuer/-in und Ansprechpartner/-in für berufliche sowie private Problemlagen der Jugendlichen sein, die Praktikant/-innen im Arbeitsalltag begleiten sowie einen Überblick über die fachlichen Fortschritte der Praktikant/-innen erhalten. Die Begleitperson hat für ihre Versicherung selbst Sorge zu tragen.
Grundlage	für die Aufenthalte der Praktikant/-innen ist eine Vereinbarung zwischen <ul style="list-style-type: none">• Tandem,• deutscher Partnereinrichtung,• tschechischer aufnehmender Partnereinrichtung,• dem/der Lernenden.
Dauer des Aufenthaltes	ab 2 Wochen bis max. 12 Monate Hinweis: mindestens volle 14 Tage vor Ort inkl. An- und Abreisetag und davon mindestens 10 Arbeitstage inkl. 2 Vorbereitungstage



2 Vorbereitung der Praktikant/-innen

Vorbereitungstage mit Sprachanimation und Orientierung vor Ort

finden am Anfang jedes Praktikums bei der aufnehmenden Einrichtung statt. Diese Tage vor Ort sollen den Praktikant/-innen helfen, sich in der neuen Umgebung einzuleben, zu integrieren und die Ansprechpartner/-innen und das Organisatorische kennenzulernen.

Von Tandem ausgebildete und zertifizierte Sprachanimateur/-innen führen die Teilnehmer/-innen in die Sprache und Kultur des Partnerlandes ein, wobei sie den Praktikant/-innen sowohl wichtige Alltagswendungen als auch das fachliche Grundvokabular in spielerischer Form näher bringen. Der/die Sprachanimateur/-in wird von Tandem vermittelt und arbeitet auf Honorarbasis. Kosten für die Durchführung der Vorbereitungstage werden von Tandem übernommen.

Der/die Sprachanimateur/-in kontaktiert im Vorfeld die deutsche und die tschechische Partnerinstitution, um Absprachen bezüglich des Ablaufs der Vorbereitungstage zu treffen. Empfohlene Bestandteile der Vorbereitungstage sind Sprachanimation (siehe unter www.sprachanimation.info), Vermittlung von Fachwortschatz mittels Sprachanimation, Interkulturelles Lernen bzw. diversitätsbewusste Bildung, Orientierung vor Ort und Besichtigung der Einsatzstelle(-n).

Sprachanimation ist eine unkonventionelle, kreative Methode mit dem Ziel, das Interesse am Nachbarland und seiner Sprache zu wecken, die Grundlagen der Nachbarsprache spielerisch näher zu bringen und bereits erworbene Sprachkenntnisse zu vertiefen.

Teilen Sie dem/-r Sprachanimateur/-in mit, mit welcher Gruppe (Alter, Anzahl, Branche, Sprachkenntnisse, besonderer Förderbedarf) er/sie arbeiten wird und welche Vorstellungen Sie bezüglich des Programms haben.

Nach den Vorbereitungstagen erhalten Sie eine Mail mit einem Link zum Evaluationsformular der Vorbereitungstage.

Es wird empfohlen, dass die Anreise am Freitag erfolgt, damit die Vorbereitungstage am Wochenende stattfinden können.



Online-Sprachkurs

Ab einem Aufenthalt von 19 Tagen und länger erhalten die Praktikant/-innen Lizenzen zur Online-Sprachunterstützung (OLS). Dabei sind ein Sprachtest vor und nach der Mobilität zu absolvieren. Zusätzlich können Online-Sprachkurse belegt werden.

3 Rolle der beteiligten Einrichtungen

<p>Deutsche Partnereinrichtung</p>	<p>sendet ihre Schüler/-innen zum Praktikum ins Nachbarland.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ist für die Antragstellung und Abrechnung zuständig (Entsendeprinzip) • trifft detaillierte Absprachen mit der aufnehmenden tschechischen Einrichtung bezüglich des Ablaufs, Programms, Termins, der Teilnehmerzahl, Aufgabeneinteilung und der Förderung des Praktikums • wählt motivierte Teilnehmer/-innen aus und bereitet sie auf den Aufenthalt vor • unterstützt die Teilnehmer/-innen beim Ausfüllen der Teilnehmer/-innen-Vereinbarung, füllt ggf. das Formular Begleitperson aus, sendet ausgefüllte Formulare an die aufnehmende tschechische Einrichtung • stellt für die Praktikant/-innen die Europäische Mobilität aus • achtet nach dem Praktikum auf das Ausfüllen der Berichte der Praktikant/-innen • informiert in lokalen Medien und auf der Webseite der Schule über das Praktikum
<p>Aufnehmende tschechische Einrichtung</p>	<p>nimmt Schüler/-innen aus dem Nachbarland für das Praktikum auf.</p> <ul style="list-style-type: none"> • trifft detaillierte Absprachen mit der deutschen Einrichtung bezüglich des Ablaufs, Programms, Termins, der Teilnehmerzahl, Aufgabeneinteilung und der Förderung • organisiert passende Einsatzstellen • legt eine Ansprechperson für die Praktikant/-innen fest und ist in Kontakt mit deren Begleitperson • kümmert sich um die Unterbringung (gerne in Gastfamilien), Verpflegung und ÖPNV am Praktikumsort • klärt mit dem/-r Sprachanimateur/-in die Durchführung der Vorbereitungstage • informiert in lokalen Medien und auf der Webseite der Schule über das Praktikum



Tandem	<ul style="list-style-type: none"> • ist in Kontakt mit der Ansprechperson der aufnehmenden tschechischen und der deutschen Einrichtung, mit dem/-r Sprachanimateur/-in • trägt Mitverantwortung für gute Vorbereitung der Einrichtungen und der Praktikant/-innen • schließt für alle Praktikant/-innen bei der Versicherungsagentur Bernhard Assekuranz eine Kranken-, Unfall- und Haftpflichtversicherung ab • bildet Sprachanimateur/-innen für die Durchführung der Vorbereitungstage aus und fort • beantragt die Fördermittel bei der Nationalen Agentur beim BIBB für Erasmus+ und verfasst Abschlussberichte
Nationalen Agentur beim BIBB	<ul style="list-style-type: none"> • unterstützt das Programm „Freiwillige Berufliche Praktika“ finanziell • kontrolliert die Projektabwicklung

4 Finanzierung

Die Förderung geschieht auf der Basis von pauschalierten Festbeträgen. Folgende Zuschüsse werden aus Mitteln des EU-Programms Erasmus+ an die Praktikant/-innen bzw. die deutschen Einrichtungen und an die Projektverantwortlichen bzw. ggf. an die Begleitperson gewährt:

Aufenthaltskosten	<ul style="list-style-type: none"> • Die Pauschale für den Aufenthalt (inkl. Versicherung) beträgt für jede/-n Teilnehmer/-in für die Dauer von zwei Wochen 34,00 € / Tag. • Jeder weitere Tag wird mit 24,00 € (Tag 15 – 360) bezuschusst. • Für die Hin- und Rückfahrt und für den gesamten Aufenthalt werden die Praktikant/-innen von Tandem bei der Versicherungsagentur Bernhard Assekuranz kranken-, unfall- und haftpflichtversichert. Ebenso wird für sie eine Haftpflichtversicherung am Arbeitsplatz abgeschlossen. • Die Förderung wird gemäß den Richtlinien der Nationalen Agentur beim BIBB von Tandem <u>direkt an die Teilnehmer/-innen bzw. an die deutsche Einrichtung</u> überwiesen. • Die Versicherungskosten in Höhe von 0,69€ / Tag pro Teilnehmer/-in und 1,50€ / Praktikum pro Teilnehmer/-in verrechnet Tandem direkt mit der Versicherungsagentur Bernhard Assekuranzmakler GmbH, In-
--------------------------	---



<p>Fahrtkosten</p>	<p>Ab einer Distanz von 10 km werden pro Teilnehmer/-in 20,00 € Fahrtkosten bezuschusst.</p> <p>Bei einer Entfernung ab 100 km beträgt der Zuschuss 180,00 €.</p> <p>Bei einer Entfernung ab 500 km beträgt der Zuschuss 275,00 €.</p> <p>Die Entfernung wird auf Grundlage der Distanz per Luftlinie bestimmt.</p>
<p>Vorbereitungstage mit Sprachanimation und Orientierung vor Ort</p>	<p>Ein/e von Tandem ausgebildete/r Sprachanimatour/-in meldet sich bei dem Ausbildungsbetrieb / der Einrichtung / der Berufsschule und übernimmt in den ersten zwei Tagen des Lernaufenthaltes vor Ort die Durchführung der Vorbereitungstage.</p> <p>Für diese Leistung erhält sie/er von Tandem ein Honorar.</p>
<p>Begleitperson</p>	<p>Pro Lernaufenthalt kann höchstens eine Begleitperson gefördert werden. Die Förderpauschale beträgt je nach Dauer des Aufenthalts 50-200 €. Die Begleitperson hat für ihre Versicherung selber Sorge zu tragen.</p> <p>Bei Teilnahme von Menschen mit Behinderungen, Minderjährigen oder Menschen mit besonderem Förderbedarf können anstelle der Pauschale Fahrt- und Aufenthaltskosten beantragt werden.</p>

5 Anmeldung des Praktikums

<p>Deutsche Einrichtungen</p>	<p>senden Tandem ausgefüllte Interessenbekundung zu und teilen nähere Informationen zum geplanten Praktikum mit:</p> <p>1. Interessenbekundung</p> <ul style="list-style-type: none"> - der vorläufige Termin - Anzahl der Teilnehmer/-innen - Anzahl der Wochen (mind. 2) - Berufsfeld(-er) - Name der tschechischen Partnereinrichtung - Motivation und bisherige Erfahrungen <p>2. nähere Informationen</p> <ul style="list-style-type: none"> - zu den beiden Partnereinrichtungen - zum geplanten Austausch
--------------------------------------	--



6 Unterlagen und Formulare

Einen Monat vor dem Praktikum	sind folgende Unterlagen und Formulare Tandem vorzulegen: <ul style="list-style-type: none">• Teilnehmer/-innen-Vereinbarung, inkl. einer Musterkopie Kapitel II der Lernvereinbarungen und unterschriebenen Qualitätsvereinbarung (2x)• Vereinbarung zwischen Tandem und dem Ausbildungsbetrieb/ der Einrichtung/ der Berufsschule (2x)• ggf. Formular Begleitperson• Partnerschaftsvereinbarung (Memorandum of Understanding)• vorläufiges Programm
Vier Wochen nach dem Praktikum	sind folgende Unterlagen und Formulare Tandem vorzulegen: <ul style="list-style-type: none">• Teilnehmer/-innenliste• Einreichung der im Mobility Tool eingegebenen Berichte der Praktikant/-innen• Bericht des Ausbildungsbetriebes/ der Einrichtung/ der Berufsschule (auch in elektronischer Form)• elektronisches Evaluationsformular der Vorbereitungsstage• Europässe Mobilität in Kopie• Praktikumsbestätigung der aufnehmenden tschechischen Einrichtung• ggf. Fotos, Zeitungsartikel etc.

7 Nachbereitung des Praktikums

Europass Mobilität	Für alle Praktikant/-innen wird nach Abschluss ihres Praktikums von der deutschen Einrichtung der Europass Mobilität ausgestellt. Hierbei handelt es sich um einen Nachweis, der die im Ausland erworbenen Lernerfahrungen dokumentiert. Die Anlauf- und Ausgabestelle ist das Nationale Europass Center. Mehr Informationen unter: http://www.europass-info.de/index.php?id=40
---------------------------	---



Evaluation	<p>Die einzelnen Teilnehmer/-innen füllen im Anschluss an das Praktikum strukturierte Fragebögen, in denen folgende Themenbereiche abgefragt werden, aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Erwartungen & Motivation - Vorbereitung - Sprachanimation & interkulturelle Kompetenz - Organisation (Unterkunft, Verpflegung) - Praktikumsablauf & Inhalte - neue Erkenntnisse & Ergebnisse - Freizeitgestaltung - Land und Leute - Probleme während des Praktikums - Anregungen & Wünsche <p>Darüber hinaus werden auch die Begleitpersonen bzw. Vertreter/-innen der deutschen Partnereinrichtung zu den oben genannten Themen befragt.</p> <p>Die Ergebnisse werden zur Sicherung bzw. Erhöhung der Qualität des Programms genutzt.</p>
Auswertung	<p>mit den anwesenden Praktikant/-innen während oder zumindest zum Abschluss des Praktikums wird mit Nachdruck empfohlen.</p>

8 Beratung & Kontakt

Für alle Fragen rund um das Programm steht Tandem zur Verfügung. In beiden Koordinierungszentren gibt es Ansprechpartner, die Sie bei Fragen zur Antragstellung (Sachbearbeitung) oder Planung (Pädagogik) gerne beraten.

<p>Maximilianstr. 7 93047 Regensburg Tel.: +49/ (0)941 / 58 55 7-0 Fax: +49/ (0)941 / 58 55 7-22 E-Mail: tandem@tandem-org.de http://www.tandem-org.de</p>	<p>Riegrova 17 306 14 Plzeň Tel.: +420/ 377 634 7-55 Fax: +420/ 377 634 7-52 E-Mail: tandem@tandem-org.cz http://www.tandem-org.cz</p>
<p>Xenia Vyhnalek Pädagogische Mitarbeiterin +49 941 899 656 23 vyhnalek@tandem-org.de</p> <p>Marius Meier Sachbearbeiter Durchwahl –13 meier@tandem-org.de</p>	<p>Jarmila Půbalová Projektmitarbeiterin Durchwahl –59 pubalova@tandem-org.cz</p>